

Listhaug går av som justisminister: – Jeg har opplevd dette som en ren **heksejakt**

Tirsdag morgen **trakk** Sylvi Listhaug (Frp) **seg** som justisminister etter bare 63 dager. Men at Listhaug nå går av, **er** ikke **til hinder** for at hun senere kan bli minister igjen, understreker statsminister Erna Solberg (H).

– Jeg vil gjøre det som er viktig for landet, det som er viktig for meg og det som er viktig for ytringsfriheten, **slo** Listhaug **fast** da hun møtte pressen i justisdepartementets lokaler tirsdag morgen.

Under den **knap** 20 minutter lange seansen understreket hun at Siv Jensen og Erna Solberg hadde støttet henne 100 prosent, og at valget var hennes eget.

Når hun nå trekker seg som minister, vil hun i stedet møte i Stortinget som folkevalgt.

– Jeg skal love én ting: Jeg vil ikke **gå stille i dørene** på Stortinget. Min kamp fortsetter, sa hun.

Kl. 08, en halvtime tidligere, hadde hun **kommet** Stortinget i **forkjøpet** gjennom en Facebook-melding. Tirsdag skulle **mistillitsforslaget** mot henne behandles. En samlet opposisjon hadde i **forkant** erklært at de ikke hadde tillit til ministeren.

«Jeg har opplevd dette som en ren heksejakt», skriver hun i innlegget.

(En) **heksejakt** – polowanie na czarownice

Å **trekke seg** – wycofać się (å trekke – trakk – har trukket)

Å **være til hinder** – stać na przeszkodzie, wejść w drogę (å være – var – har vært)

Å **fastslå/slå fast** – twierdzić, stwierdzić (å slå – slo – har slått)

Knap – zaledwie, ledwo

Å **gå stille i dørene** – przeczekiwać w ukryciu, milczeć (å gå – gikk – har gått)

Å **komme noen i forkjøpet** – uprzedzić kogoś (być szybszym od kogoś w jakimś działaniu) (å komme – kom – har kommet)

(Et) **mistillitsforslag** – wniosek o wotum nieufności

I **forkant** – przedtem, najpierw, uprzednio

Vil ikke si om Listhaug fikk munnkurv

Kort tid etter at Listhaug møtte pressen, gjorde statsminister Erna Solberg (H) det samme i statsministerboligen. Hun sa Listhaug ga beskjed om beslutningen sent mandag kveld.

– Jeg har opplevd Listhaug som en hardtarbeidende statsråd, opptatt av å gjennomføre politikk. Ved å trekke seg har hun satt politikken og regjeringssamarbeidet først, sa Solberg også.

På tampen av sin egen pressekonferanse beklaget Listhaug at hun ikke hadde fått anledning til selv å kommentere debatten ved en tidligere anledning.

Statsminister Solberg ønsket ikke å svare på om Listhaug hadde fått munnkurv. Dagens Næringsliv skrev i forrige uke at Listhaug nektet å følge Solbergs oppfordring om å slette innlegget, og derfor ikke fikk lov til å uttale seg.

– Dialogen jeg har med statsråder, vil jeg ikke prosedere i mediene, sier statsministeren.

Mener Ap vil kneble ytringsfriheten

Listhaug beskrev gjentatte ganger kjøret fra Jonas Gahr Støre (Ap) og resten av opposisjonen som et forsøk på å «kneble ytringsfriheten».

Å få munnkurv – otrzymać zakaz wypowiedania się o danej sprawie (å få – fikk – har fått)

Å gjennomføre – przeprowadzać, prowadzić (å gjennomføre – gjennomførte – har gjennomført)

På tampen av – pod koniec, na końcu

(Ei, en) anledning – okazja, sposobność

Å slette – usunąć (å slette – slettet – har slettet)

(Et) innlegg – post, wpis

Å kneble – kneblować; tutaj: ograniczać (å kneble – kneblet – har kneblet)

Hun sier Støre er uegnet til å bli statsminister, og at det vil være en «katastrofe» for Norge om han får styre landet.

– Er det **kun** Ap du har **utpekt** som **motstander**?

– Jeg opplever at alle partiene som har operert i denne saken, knebler ytringsfriheten. Det er et problem i Norge, svarte Listhaug.

– Er det noe du kunne gjort annerledes den siste uken?

– Når situasjonen er kommet dit at den står overfor en regjeringsskifte, er det viktig for meg å sette landet og ytringsfriheten først, svarte Listhaug.

Frp kan få justisministerposten på nytt

I Facebook-innlegget sitt skriver Listhaug følgende:

«Et innlegg, som **overhodet** ikke hadde noe med 22. juli å gjøre, og som jeg har beklaget at ble lagt ut, har **omgjort** norsk politikk til en barnehage. Da mener jeg det er mitt ansvar å **opptre** voksent».

Hun ønsker ikke å kommentere om hun er blitt tilbudt en annen post i Regjeringen eller ikke.

Kun – tylko

Å utpeke – wskazywać; wybierać
(å utpeke – utpekte – har utpekt)

(En) motstander – przeciwnik

Overhodet – w ogóle, wcale

Å omgjøre – zmienić, przerobić (å omgjøre – omgjorde – har omgjort)

Å opptre – występować; ukazać się; pokazać się (å opptre – opptredte – har opptredt)

Tirsdag ble det klart at Frp-nestleder Per Sandberg går inn som fungerende justisminister. Solberg sier det vil være naturlig at en Frp-politiker fortsetter i rollen på lengre sikt.

Venstre: – Vi er glade

Frps stortingsrepresentant Ulf Leirstein gir følgende kommentarer til Aftenposten:

– Det er utrolig trist og en dårlig dag for demokratiets kår i Norge at hun skal bli mobbet ut av sin post som justisminister. Jeg håper opposisjonen går i seg selv og spør om dette er måten de skal drive sitt politiske spill fremover, sier han.

Abid Raja, stortingsrepresentant fra regjeringspartiet Venstre, har følgende kommentar:

– Vi er glade for at hun setter Regjeringen og det borgerlige prosjektet foran egen posisjon.

Slik oppsto situasjonen

For seks dager siden fremmet Rødts Bjørnar Moxnes mistillitsforslaget mot Sylvi Listhaug. Bakteppet var en Facebook-oppdatering fra justisministeren, hvor hun skrev at «Ap mener terroristenes rettigheter er viktigere enn nasjonens sikkerhet».

På lengre sikt – na dłuższą metę

(Et) kår – stan; warunki

(Et) bakteppe – tło

Det vekket svært sterke reaksjoner. Torsdag i forrige uke beklaget både Listhaug selv og Jan Tore Sanner, på vegne av Regjeringen, dette fra Stortingets talerstol. Dagen før hadde statsminister Erna Solberg (H) beklaget.

Beklagelsen fra Listhaug selv var ikke god nok, mente opposisjonen. Etter tur har opposisjonspartiene Ap, SV, Sp og MDG varslet at de vil støtte mistillitsforslaget. KrF-leder Knut Arild Hareide slo mandag fast at partiet ikke har tillit til justisministeren, og han ba Solberg ta grep for å unngå en regjeringskrise.

På spørsmål under pressekonferansen om hva hun kunne gjort annerledes i håndteringen av saken, svarte ikke statsministeren direkte.

– Denne saken har vist noen sider ved den politiske debatten som vi alle skulle ønsket oss å være foruten. Det er en situasjon som er vanskelig for alle, det bidrar til en dårlig politisk debatt. Vi skal ikke tillegge andre politikere motiver de ikke har. Jeg er tilhenger av den litt kjedelige debatten, uten karakteristikk og som dreier seg om saksinnhold.

Artikkelen ble hentet fra [aftenposten.no](https://www.aftenposten.no/norge/politikk/i/714W69/Listhaug-gar-av-som-justisminister--Jeg-har-opplevd-dette-som-en-ren-heksejakt): <https://www.aftenposten.no/norge/politikk/i/714W69/Listhaug-gar-av-som-justisminister--Jeg-har-opplevd-dette-som-en-ren-heksejakt>
(tilgangsdato: 26.03.2018)

På vegne av – w imieniu

Å varsle – ostrzegać; uprzedzać

Å ta grep – podjąć (niezbędne) kroki, środki (å ta – tok – har tatt)

Foruten – poza (czymś), na zewnątrz